



EIERKOCHER SEKH 400 C1
EGG COOKER SEKH 400 C1
CUISEUR À OEUFS SEKH 400 C1

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Status of information · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni
Estado de las informaciones · Estado das informações:

01/2026 ID: SEKH 400 C1_25_V1.3

DE AT CH Bedienungsanleitung

EIERKOCHER

FR CH BE Mode d'emploi

CUISEUR À OEUFS

IT CH MT Manuale di istruzioni per l'uso

CUOCIUOVA

PT Instruções de manejo

MÁQUINA DE COZER OVOS

GB IE NI MT Operating instructions

EGG COOKER

NL BE Gebruiksaanwijzing

EIERKOKER

ES Instrucciones de servicio

CUECEHUEVOS

IAN 506856_2507



1 

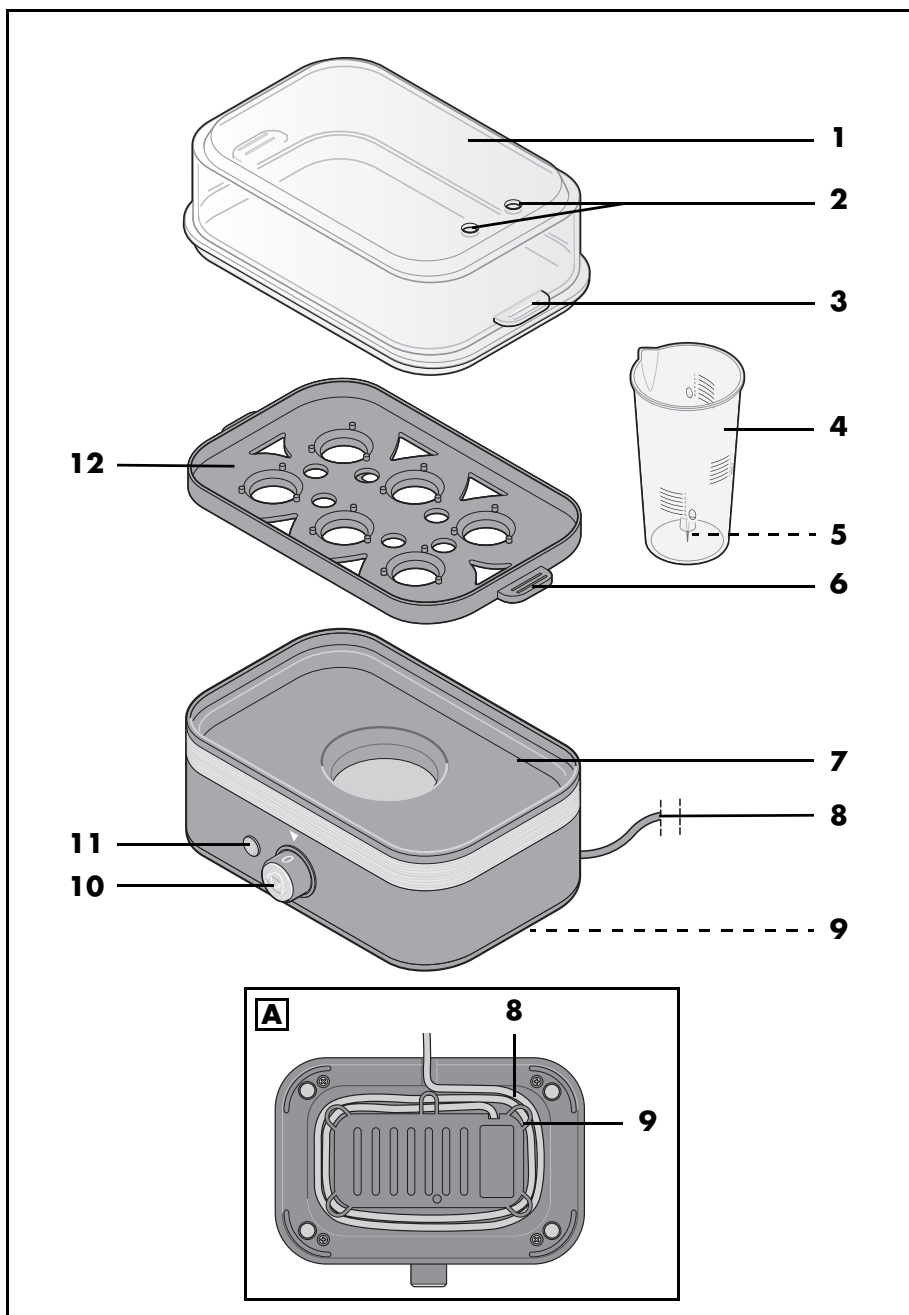
IAN 506856_2507



Deutsch	2
English	14
Français	26
Nederlands	42
Italiano	54
Español	68
Português	80



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht /
Panoramica / Vista general / Vista geral**



Inhalt

1. Übersicht	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Lieferumfang	6
5. Auspacken und Aufstellen	6
6. Überhitzungsschutz	6
7. Bedienen	7
7.1 Eier kochen	7
7.2 Eier warmhalten	8
8. Reinigen und Aufbewahren	8
9. Entsorgen	9
10. Problemlösung	10
11. Technische Daten	11
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	12

1. Übersicht

1	Deckel
2	Dampfauslassöffnungen
3	Griffe des Deckels
4	Messbecher
5	Eieranstechnadel
6	Griffe des Einsatzes für die Eier
7	Heizschale
8	Anschlussleitung mit Netzstecker
9	Kabelaufwicklung
10 0/1/2	Drehschalter: 0 = aus 1 = warmhalten 2 = Eier kochen
11	LED (leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist)
12	Einsatz für die Eier

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Eierkocher.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Eierkocher!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Eierkocher ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Eierkocher!

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Vermeiden Sie Verletzungen durch die Eieranstechnadel.
- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem gelieferten Zubehör.
- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche des Heizelements nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.

- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen und Aufbewahren" auf Seite 8).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in den Gerätesockel gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Im Betrieb entweicht heißer Wasserdampf aus den Dampfauslassöffnungen im Deckel. Auch beim Öffnen des Deckels kann Wasserdampf entweichen, wenn der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
 - Beugen Sie sich nicht über das Gerät.
 - Greifen Sie nicht über die Dampfauslassöffnungen.

- ⊙ Das Gerät wird durch den Betrieb sehr heiß.
 - Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
 - Fassen Sie die heißen Zubehöerteile nur an den Griffen an.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in das Gerät!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Grundgerät
- 1 Einsatz für die Eier **12**
- 1 Deckel **1**
- 1 Messbecher **4** mit Eieranstechnadel **5**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Auspacken und Aufstellen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung.**

6. Überhitzungsschutz

Das Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Sobald die Temperatur zu hoch wird, zum Beispiel, weil sich kein Wasser in der Heizschale **7** befindet oder zu schnell ein weiterer Kochvorgang gestartet wird, ertönen Signaltöne.

- Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker **8** und lassen das Gerät abkühlen.
- Danach können Sie das Gerät wieder mit Wasser in Betrieb nehmen.

HINWEIS: Die Signaltöne signalisieren ebenfalls das normale Ende eines Kochvorgangs.

7. Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel **1**, während das Wasser kocht.
- ⊙ Im Betrieb entweicht heißer Wasserdampf aus den Dampfauslassöffnungen **2** im Deckel. Auch beim Öffnen des Deckels kann Wasserdampf entweichen, wenn der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
 - Beugen Sie sich nicht über das Gerät.
 - Greifen Sie nicht über die Dampfauslassöffnungen.
- ⊙ Das Gerät wird durch den Betrieb sehr heiß.
 - Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
 - Fassen Sie die heißen Zubehörteile nur an den Griffen **3/6** an.

7.1 Eier kochen

Mit dem Eierkocher können Sie bis zu 6 Eier einfach und energiesparend in der gewünschten Härte kochen.

Richtwerte für das Eierkochen

Die Garzeit von Eiern ist unter anderem von ihrer Größe, Frische und Temperatur abhängig. Sehr große und sehr frische Eier benötigen längere Garzeiten. Kleine Eier und Eier, die Zimmertemperatur haben, benötigen kürzere Garzeiten.

HINWEISE:

- Die Garzeit wird über die Wassermenge, die Sie in den Eierkocher geben, reguliert.
 - Je mehr Wasser Sie zugeben, desto länger dauert der Garprozess.
 - Je mehr Eier Sie gleichzeitig kochen, desto weniger Wasser wird benötigt.
 - Verwenden Sie immer kaltes Wasser.

- Verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher **4**.
- Die Wassermengen auf dem Messbecher **4** beziehen sich auf Eier der Größe M, die bei Zimmertemperatur gelagert wurden. Reduzieren Sie die Wassermenge, wenn die Eier zu hart werden, oder erhöhen Sie sie, wenn die Eier zu weich sind.

1. Stellen Sie den Drehschalter **10** auf die Position **0** (aus).
2. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Steckdose.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser mit dem mitgelieferten Messbecher **4** in die Heizschale **7**. Orientieren Sie sich dafür an den Skalen und Symbolen auf dem Messbecher **4**.

Wählen Sie die Skala, die dem gewünschten Härtegrad entspricht:

- ○ weich
- ⊖ mittel
- ○ hart

Wählen Sie auf der ausgewählten Skala die Anzahl der Eier.

4. Setzen Sie den Einsatz für die Eier **12** in das Gerät.
5. Wenn Sie mögen, stechen Sie die Eier an der stumpfen Seite mit dem Eieranstechnadel **5** an.

HINWEIS: Der Eieranstechnadel **5** befindet sich unten am Messbecher **4**.

6. Legen Sie die Eier mit der spitzen Seite nach unten in den Einsatz **12**.
7. Setzen Sie den Deckel **1** auf den Einsatz **12**.
8. Stellen Sie den Drehschalter **10** auf die Position **2** (Eier kochen). Die LED **11** leuchtet und das Gerät heizt auf. Der Garvorgang beginnt.

Wenn der Kochvorgang beendet ist, ertönen Signaltöne.

9. Stellen Sie den Drehschalter **10** auf die Position **0** (aus).
Die LED **11** erlischt.
10. Heben Sie den Deckel **1** an den Griffen **3** vorsichtig von Ihnen abgewandt von der Heizschale **7** und legen Sie ihn auf eine wärmebeständige Unterlage.
11. Heben Sie anschließend den Einsatz für die Eier **12** an den Griffen **6** heraus.
12. Um ein Nachgaren zu vermeiden, schrecken Sie die Eier bei Bedarf unter kaltem Wasser ab.
13. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
14. Schütten Sie ggf. das restliche Wasser aus der Heizschale **7** weg.
15. Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.

HINWEIS: Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie einen weiteren Kochvorgang starten. Wenn das Gerät noch zu warm ist, ertönen beim Einschalten der Kochfunktion Signaltöne (siehe "Überhitzungsschutz" auf Seite 6).

7.2 Eier warmhalten

HINWEISE:

- Verwenden Sie die Warmhaltefunktion nur für hartgekochte Eier.
- Die Warmhaltefunktion ist für das Warmhalten direkt nach dem Kochvorgang vorgesehen.

1. Kochen Sie die Eier.
2. Wenn die Signaltöne ertönen, stellen Sie den Drehschalter **10** auf die Position **1** (warmhalten).
Die LED **11** leuchtet während des Betriebes. Das Gerät schaltet sich automa-

tisch ein und aus, um die Temperatur zu halten.

3. Lassen Sie den Deckel **1** geschlossen und füllen Sie kein zusätzliches Wasser in die Heizschale **7**.
4. Beenden Sie die Warmhaltefunktion, indem Sie den Drehschalter **10** auf die Position **0** (aus) stellen.
Die LED **11** erlischt.
5. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
6. Schütten Sie ggf. das restliche Wasser aus der Heizschale **7** weg.
7. Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.

8. Reinigen und Aufbewahren



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Das Gerät wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie es vor dem Reinigen abkühlen.



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Der Eieranstechnadel **5** am Messbecher **4** ist spitz. Gehen Sie vorsichtig mit ihm um.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen Sie das Grundgerät und die Heizschale **7** nach jeder Benutzung mit einem angefeuchteten Tuch.

Grundgerät und Heizschale reinigen

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie das Grundgerät, die Anschlussleitung **8** und die Heizschale **7** mit einem angefeuchteten Tuch. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder das Gerät erneut benutzen.

Heizschale entkalken

Nach einiger Zeit wird sich durch den Kochvorgang Kalk in der Heizschale **7** des Gerätes absetzen. Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, da sonst der Stromverbrauch des Gerätes zunimmt.

1. Füllen Sie einen Messbecher **4** Entkalker in die Heizschale **7**. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker, z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Die weiteren Schritte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Entkalkers.

HINWEIS: Erwärmen Sie den Entkalker nicht in der Heizschale **7**.

2. Nach der angegebenen Einwirkzeit gießen Sie den Entkalker ab und entfernen noch anhaftende Kalkreste mit einem Schwamm.
3. Sollten immer noch hartnäckige Kalkreste vorhanden sein, wiederholen Sie diesen Vorgang.

Zeitabstände für das Entkalken

Die Abstände für das Entkalken hängen vom Härtegrad des Wassers und davon ab, wie oft Sie das Gerät verwenden. Bei mittlerem oder hartem Härtegrad empfehlen wir ein monatliches Entkalken.

Bei der Verwendung von Leitungswasser können Sie die Wasserhärte in Ihrer Wohngegend bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen.

Spülmaschine

Folgende Teile können Sie in der Spülmaschine reinigen:

- Deckel **1**
- Einsatz für die Eier **12**
- Messbecher **4**

HINWEIS: Sie können diese Teile auch von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel abwaschen. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.

Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- **Bild A:** Wickeln Sie die Anschlussleitung **8** um die Kabelaufwicklung **9** auf der Unterseite des Gerätes.

9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den



normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!










- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss. • Hat der Überhitzungsschutz ausgelöst?
Signaltöne beim Einschalten der Kochfunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Hat der Überhitzungsschutz ausgelöst? • War das Gerät noch warm? Lassen Sie das Gerät abkühlen. • Haben Sie vergessen, Wasser in die Heizschale 7 zu füllen?
Eier sind zu weich	<ul style="list-style-type: none"> • Waren die Eier besonders groß, besonders kalt oder sehr frisch? Erhöhen Sie die Wassermenge.
Eier sind zu hart	<ul style="list-style-type: none"> • Waren die Eier klein? Haben Sie nur wenige Eier gegart? Hatten die Eier Zimmertemperatur? Verringern Sie die Wassermenge.

11. Technische Daten

Modell:	SEKH 400 C1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	400 W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:	≤ 0,5 W

Verwendete Symbole

	Geprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 506856_2507** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **506856_2507** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 506856_2507



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	14
2. Intended purpose	15
3. Safety information	15
4. Items supplied	18
5. Unpacking and setting up	18
6. Overheating protection	18
7. Operation	19
7.1 Boiling eggs	19
7.2 Keeping eggs warm	20
8. Cleaning and storage	20
9. Disposal	21
10. Trouble-shooting	22
11. Technical specifications	22
12. Warranty of the HOYER Handel GmbH	23

1. Overview

1	Lid
2	Steam outlet openings
3	Handles of the lid
4	Measuring beaker
5	Egg piercing needle
6	Handles of the egg insert
7	Heating plate
8	Power cable with mains plug
9	Cable spool
10 0/1/2	Dial: 0 = off 1 = heating function 2 = boil eggs
11	LED (is lit when the device is switched on)
12	Egg insert

Thank you for your trust! 2. **Intended purpose**

Congratulations on your new egg cooker.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new egg cooker!

Symbols on the device



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

The egg cooker is exclusively designed for heating water.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the egg cooker!
-

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
- ⊙ Misuse may result in injuries.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example...
 - ... in kitchens for staff in shops, offices and other commercial settings;
 - ... on agricultural properties;
 - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - ... in bed-and-breakfast establishments.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Avoid injuries by the egg piercing needle.
- ⊙ Do not open the lid while the water is boiling.
- ⊙ Fill the device only to the maximum filling level, as boiling water may otherwise spray out.
- ⊙ It is always necessary to close the lid when heating water, as boiling water may otherwise spray out!
- ⊙ Only use the device in conjunction with the accessories supplied.
- ⊙ The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Liquid must never overflow onto the device plug connections of the device.
- ⊙ Remember that the surface of the heating element remains hot after use.

- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.
- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning and storage" on page 20).



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device base, immediately pull out the mains plug. Have the device checked before reusing.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device base has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket with earthing contact whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ During operation, hot steam escapes from the steam outlet openings in the lid. Steam may also escape when opening the lid if the contents are still hot. There is a danger of being scalded.
 - Do not lean over the device.
 - Do not reach over the steam outlet openings.

- ⊙ The device becomes very hot during operation.
 - Do not move the device during operation.
 - Only touch the hot accessories by their handles.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have components that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Never put alcohol, sugar or milk into the device!
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 base unit
- 1 egg insert **12**
- 1 lid **1**
- 1 measuring beaker **4** with egg piercing needle **5**
- 1 complete copy of the operating instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

5. Unpacking and setting up



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket with earthing contact whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
 - ⊙ Pull the mains plug out from the wall socket after every use.
-

- Remove all packing material.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- Place the device on a dry, level, non-slip surface.
- **Clean the device prior to its first use.**

6. Overheating protection

The device has an overheating protection system. As soon as the temperature gets too high, for example because there is no water in the heating plate **7** or another cooking process is started too quickly, an acoustic signal sounds.

- Switch off the device when this happens. Pull out the mains plug **8** and allow the device to cool.
 - You may then fill in water and put the device back into operation.
-

NOTE: the acoustic signals also signal the normal end of a cooking process.

7. Operation



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ Do not open the lid **1** while the water is boiling.
 - ⊙ During operation, hot steam escapes from the steam outlet openings **2** in the lid. Steam may also escape when opening the lid if the contents are still hot. There is a danger of being scalded.
 - Do not lean over the device.
 - Do not reach over the steam outlet openings.
 - ⊙ The device becomes very hot during operation.
 - Do not move the device during operation.
 - Only touch the hot accessories by their handles **3/6**.
-

7.1 Boiling eggs

With the egg cooker you can cook up to 6 eggs to the desired hardness in an easy and energy-efficient way.




Reference values for cooking eggs

The cooking time of eggs depends among others, on their size, freshness and temperature. Very large and very fresh eggs require longer cooking times. Small eggs and eggs at room temperature require shorter cooking times.

NOTES:

- The cooking time is regulated by the amount of water you put in the egg cooker.
 - The more water you add, the longer the cooking process will take.
 - The more eggs you cook at the same time, the less water is needed.

- Always use cold water.
 - Use the supplied measuring beaker **4**.
 - The water volumes on the measuring beaker **4** refer to size M eggs that have been stored at room temperature. Reduce the water volume if the eggs become too hard, or increase it if the eggs are too soft.
-

1. Turn the dial **10** to position **0** (off).
2. Connect the mains plug **8** to a wall socket.
3. Fill the required amount of cold water into the heating plate **7** using the measuring beaker **4** supplied. Use the scales and symbols on the measuring beaker **4** as a guide. Select the scale that corresponds to the desired level of doneness:
 -  soft
 -  medium
 -  hard

Select the number of eggs on the selected scale.

4. Place the egg insert **12** into the device.
 5. Pierce the blunt end of the eggs using the egg piercing needle **5**, if you wish.
-

NOTE: the egg piercing needle **5** is located at the bottom of the measuring beaker **4**.

6. Put the eggs with the pointed end pointing down into the insert **12**.
7. Turn the lid **1** on the insert **12**.
8. Turn the dial **10** to position **2** (boil eggs).
The LED **11** is lit and the device heats up. The cooking process starts. When the cooking process is complete, you will hear an acoustic signal.
9. Turn the dial **10** to position **0** (off).
The LED **11** goes out.

10. Carefully lift the lid **1** by the handles **3** away from you from the heating plate **7** and place it on a heat-resistant surface.
11. Afterwards, lift out the egg insert **12** using the handles **6**.
12. To avoid overcooking, rinse the eggs under cold water, if necessary.
13. Pull the mains plug **8** out of the wall socket.
14. If necessary, pour away the remaining water from the heating plate **7**.
15. Clean the device after use.

NOTE: allow the device to cool down before starting another cooking process. If the device is still too hot, you will hear an acoustic signal when you switch on the cooking function (see "Overheating protection" on page 18).

7.2 Keeping eggs warm

NOTES:

- Only use the heating function for hard-boiled eggs.
- The heating function is intended for keeping the eggs warm directly after the cooking process.

1. Boil the eggs.
2. When the acoustic signals sound, turn the dial **10** to position **1** (heating function).
The LED **11** is lit during operation. The device switches on and off automatically in order to maintain the temperature.
3. Keep the lid **1** closed and do not add any additional water to the heating plate **7**.
4. End the heating function by turning the dial **10** to position **0** (off).
The LED **11** goes out.
5. Pull the mains plug **8** out of the wall socket.

6. If necessary, pour away the remaining water from the heating plate **7**.
7. Clean the device after use.

8. Cleaning and storage



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull the mains plug **8** out of the wall socket before you clean the device.
- ⊙ The device must not be immersed in water or any other liquids.



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ The device becomes very hot during operation. Allow it to cool down before cleaning.



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ The egg piercing needle **5** at the measuring beaker **4** is sharp. Handle it with care.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.

NOTE: clean the base unit and the heating plate **7** with a damp cloth after each use.

Cleaning the base unit and the heating plate

1. Pull the mains plug out of the wall socket.
2. Clean the base unit, the power cable **8**, and the heating plate **7** with a damp cloth. Dry with a dry cloth.
3. Allow all parts to dry completely before you put them away or use the device again.

Descaling the heating plate

After some time, the cooking process will result in limescale being deposited in the heating plate **7** of the device. You should remove this at regular intervals, because otherwise the power consumption of the device will increase.

1. Fill the measuring beaker **4** with descaling agent and pour it into the heating plate **7**. Use a commercially available descaling agent, e.g. descaling agent for coffee machines. Comply with the instructions on the packaging of the descaling agent. You can find the next steps in the copy of the operating instructions of the descaling agent.

NOTE: do not heat up the descaling agent in the heating plate **7**.

2. After the specified soaking time, pour off the descaling agent and remove any remaining limescale with a sponge.
3. Repeat this process if there is still stubborn limescale remaining.

Time intervals for descaling

The intervals for descaling are dependent on the hardness of the water, and how often you use the device. Where the hardness of the water is medium or high, we recommend descaling monthly.

If using tap water, you can find out the hardness of the water in the area where you live by inquiring at your local waterworks.

Dishwasher

The following parts can be cleaned in the dishwasher:

- Lid **1**
- Egg insert **12**
- Measuring beaker **4**

NOTE: you can also clean these parts by hand with warm water and detergent. Then rinse thoroughly with clean water.

Storage



DANGER for children!

- ⊙ Keep the device out of the reach of children.
-

- Allow the device to cool down before you put it away.
- **Figure A:** wind the power cable **8** around the cable spool **9** on the underside of the device.

9. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

10. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!









- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

11. Technical specifications

Model:	SEKH 400 C1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	I
Power rating:	400 W
Power consumption when switched off:	≤ 0.5 W

Fault	Possible causes / actions
No function	<ul style="list-style-type: none"> • Has the device been connected to the power supply? • Check the connection. • Has the overheating protection been triggered?
Acoustic signals when switching on the cooking function	<ul style="list-style-type: none"> • Has the overheating protection been triggered? • Was the device still warm? Allow the device to cool down. • Did you forget to fill the heating plate 7 with water?
Eggs are too soft	<ul style="list-style-type: none"> • Were the eggs particularly large, particularly cold or very fresh? Increase the water volume.
Eggs are too hard	<ul style="list-style-type: none"> • Were the eggs small? Did you boil only a few eggs? Did the eggs have room temperature? Reduce the water volume.

Symbols used

	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
~	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

12. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 506856_2507** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **506856_2507** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 506856_2507



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	26
2. Utilisation conforme	27
3. Consignes de sécurité	27
4. Éléments livrés	30
5. Déballage de l'appareil et mise en place	30
6. Protection contre la surchauffe	31
7. Commande	31
7.1 Cuisson des œufs	31
7.2 Maintien des œufs au chaud	32
8. Nettoyage et rangement	33
9. Mise au rebut	34
10. Dépannage	35
11. Caractéristiques techniques	35
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	36
13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	39

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Couvercle
- 2** Orifices d'évacuation de la vapeur
- 3** Poignées du couvercle
- 4** Gobelet doseur
- 5** Aiguille du pique-œuf
- 6** Poignées du porte-œufs
- 7** Plateau de cuisson
- 8** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 9** Enrouleur pour le câble
- 10 0/1/2** Interrupteur rotatif :
 - 0** = éteint
 - 1** = maintien au chaud
 - 2** = cuisson des œufs
- 11** DEL (allumée lorsque l'appareil est en marche)
- 12** Porte-œufs

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau cuiseur à œufs.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau cuiseur à œufs !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

Le cuiseur à œufs est exclusivement conçu pour réchauffer de l'eau.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans le cuiseur à œufs !

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil, sauf s'ils sont âgés 8 ans ou plus et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit-déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Évitez de vous blesser en utilisant l'aiguille du pique-œuf.
- ⊙ N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- ⊙ Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal de l'appareil afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire.
- ⊙ Lorsque vous faites chauffer de l'eau, fermez impérativement le couvercle afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil !
- ⊙ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Aucun liquide ne doit déborder sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Attention : la surface de l'élément chauffant reste encore chaude après l'utilisation.

- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service client ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage et rangement » à la page 33).



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans le socle, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si le socle a subi une chute.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Lors du fonctionnement, de la vapeur d'eau chaude s'échappe par les orifices d'évacuation de la vapeur sur le couvercle. De même, à l'ouverture du couvercle, de la vapeur d'eau peut s'échapper si le contenu est encore chaud. Il existe un risque de brûlure.
 - Ne vous penchez pas au-dessus de l'appareil.
 - Ne passez pas la main au-dessus des orifices d'évacuation de la vapeur.
- ⊙ Pendant l'utilisation, l'appareil atteint une température très élevée.
 - Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
 - Ne prenez les accessoires chauds que par leurs poignées.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Il est strictement interdit de mettre de l'alcool, du sucre ou du lait dans l'appareil !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

4. Éléments livrés

- 1 appareil de base
- 1 porte-cœufs **12**
- 1 couvercle **1**
- 1 gobelet doseur **4** avec aiguille du pique-cœuf **5**
- 1 mode d'emploi complet (disponible sur Internet)
- 1 notice succincte (jointe à l'appareil)

5. Déballage de l'appareil et mise en place



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Après chaque utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation.**

6. Protection contre la surchauffe

L'appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Dès que la température atteint un niveau trop élevé, par exemple parce qu'il n'y a pas d'eau dans le plateau de cuisson **7** ou qu'un nouveau processus de cuisson est lancé trop rapidement, des signaux sonores retentissent.

- Dans ce cas, éteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur **8** et laissez l'appareil refroidir.
- Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche avec de l'eau.

REMARQUE : les signaux sonores signalent également la terminaison normale d'un processus de cuisson.

7. Commande



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ N'ouvrez pas le couvercle **1** pendant que l'eau bout.
- ⊙ Lors du fonctionnement, de la vapeur d'eau chaude s'échappe par les orifices d'évacuation de la vapeur **2** sur le couvercle. De même, à l'ouverture du couvercle, de la vapeur d'eau peut s'échapper si le contenu est encore chaud. Il existe un risque de brûlure.
 - Ne vous penchez pas au-dessus de l'appareil.
 - Ne passez pas la main au-dessus des orifices d'évacuation de la vapeur.
- ⊙ Pendant l'utilisation, l'appareil atteint une température très élevée.
 - Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
 - Ne prenez les accessoires chauds que par leurs poignées **3/6**.

7.1 Cuisson des œufs

Le cuiseur à œufs vous permet de cuire facilement jusqu'à 6 œufs au niveau de cuisson souhaité, tout en économisant de l'énergie.

Valeurs indicatives pour la cuisson des œufs

Le temps de cuisson des œufs dépend entre autres de leur taille, de leur fraîcheur et de leur température. Les œufs de très grande taille et très frais nécessitent des temps de cuisson plus longs. Les petits œufs et les œufs à température ambiante nécessitent des temps de cuisson plus courts.

REMARQUES :

- Le temps de cuisson est réglé par la quantité d'eau que vous mettez dans le cuiseur à œufs.
 - Plus vous ajoutez d'eau, plus le processus de cuisson est long.
 - Plus vous faites cuire d'œufs en même temps, moins vous aurez besoin d'eau.
 - Utilisez toujours de l'eau froide.
 - Utilisez le gobelet doseur **4** fourni.
 - Les quantités d'eau indiquées sur le gobelet doseur **4** se réfèrent à des œufs de taille M conservés à température ambiante. Réduisez la quantité d'eau si les œufs sont trop durs ou augmentez-la si les œufs sont trop mous.
-
1. Tournez l'interrupteur rotatif **10** sur la position **0** (éteint).
 2. Branchez la fiche secteur **8** dans une prise de courant.
 3. À l'aide du gobelet doseur **4** fourni, versez la quantité souhaitée d'eau froide dans le plateau de cuisson **7**. Pour cela, référez-vous aux graduations et aux symboles figurant sur le gobelet doseur **4**.

Choisissez l'échelle qui correspond au degré de cuisson souhaité :

- ☉ à la coque
- ☉ mollet
- ○ dur

Choisissez le nombre d'œufs sur l'échelle sélectionnée.

4. Placez le porte-œufs **12** dans l'appareil.
5. Si vous le souhaitez, piquez le côté obtus des œufs avec l'aiguille du pique-œuf **5**.

REMARQUE : l'aiguille du pique-œuf **5** se trouve sous le gobelet doseur **4**.

6. Placez les œufs avec le côté pointu vers le bas dans le porte-œufs **12**.
7. Placez le couvercle **1** sur le porte-œufs **12**.
8. Tournez l'interrupteur rotatif **10** sur la position **2** (cuisson des œufs). La DEL **11** s'allume et l'appareil chauffe. Le processus de cuisson commence.

Une fois le processus de cuisson terminé, des signaux sonores retentissent.

9. Tournez l'interrupteur rotatif **10** sur la position **0** (éteint). La DEL **11** s'éteint.
10. Soulevez le couvercle **1** avec précaution en le tenant par les poignées **3** pour le désolidariser du plateau de cuisson **7** et posez-le sur un support résistant à la chaleur.
11. Sortez ensuite le porte-œufs **12** en le soulevant par les poignées **6**.
12. Pour éviter la poursuite de la cuisson, plongez les œufs dans l'eau froide si besoin.
13. Débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant.
14. S'il reste éventuellement de l'eau dans le plateau de cuisson **7**, videz-la.
15. Nettoyez l'appareil après usage.

REMARQUE : laissez refroidir l'appareil avant de lancer un nouveau processus de cuisson. Si l'appareil est encore trop chaud, des signaux sonores retentissent lorsque la fonction cuisson est activée (voir « Protection contre la surchauffe » à la page 31).

7.2 Maintien des œufs au chaud

REMARQUES :

- Utilisez la fonction de maintien au chaud uniquement pour les œufs durs.
 - La fonction de maintien au chaud permet de conserver les œufs au chaud après leur cuisson.
-

1. Cuisez les œufs.
2. Lorsque les signaux sonores retentissent, tournez l'interrupteur rotatif **10** sur la position **1** (maintien au chaud). La DEL **11** est allumée pendant le fonctionnement. L'appareil s'allume et s'éteint automatiquement afin de conserver la température optimale.
3. Gardez le couvercle **1** fermé et ne versez pas d'eau supplémentaire dans le plateau de cuisson **7**.
4. Arrêtez la fonction de maintien au chaud en tournant l'interrupteur rotatif **10** sur la position **0** (éteint). La DEL **11** s'éteint.
5. Débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant.
6. S'il reste éventuellement de l'eau dans le plateau de cuisson **7**, videz-la.
7. Nettoyez l'appareil après usage.

8. Nettoyage et rangement



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, l'appareil atteint une température très élevée. Laissez-le refroidir avant le nettoyage.



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ L'aiguille du pique-œuf **5** sur le gobelet doseur **4** est pointu. Manipulez-le avec précaution.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

REMARQUE : après chaque utilisation, nettoyez l'appareil de base et le plateau de cuisson **7** avec un chiffon humide.

Nettoyage de l'appareil de base et du plateau de cuisson

1. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
2. Nettoyez l'appareil de base, le câble de raccordement **8** et le plateau de cuisson **7** avec un chiffon humide. Essayez ensuite avec un chiffon sec.
3. Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou d'utiliser l'appareil à nouveau.

Détartrage du plateau de cuisson

Au bout d'un certain temps, du tartre, formé lors de l'ébullition de l'eau, se dépose dans le plateau de cuisson **7** de l'appareil. Il faut l'enlever régulièrement sinon la consommation électrique de l'appareil augmente.

1. Versez un gobelet doseur **4** de détartrant dans le plateau de cuisson **7**. Utilisez un détartrant classique disponible dans le commerce, par ex. un détartrant pour machines à café. Observez les remarques indiquées sur l'emballage du détartrant. Vous trouverez une description des étapes suivantes dans le mode d'emploi du détartrant.
-

REMARQUE : ne réchauffez pas le détartrant dans le plateau de cuisson **7**.

2. Après avoir laissé agir le temps indiqué, videz le détartrant et enlevez les résidus de calcaire qui adhèrent encore avec une éponge.
3. Si des résidus de calcaire tenaces persistent, répétez cette opération.

Intervalle de détartrage

Les intervalles entre deux détartrages dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Pour une eau de dureté moyenne ou dure, nous recommandons un détartrage mensuel. Si vous utilisez de l'eau du robinet, enquêrez-vous de la dureté de l'eau dans votre région auprès de votre centre de distribution des eaux.

Lave-vaisselle

Vous pouvez nettoyer les pièces suivantes au lave-vaisselle :

- Couvercle **1**
- Porte-œufs **12**
- Gobelet doseur **4**

REMARQUE : ces pièces peuvent également être nettoyées à la main à l'eau chaude avec du produit vaisselle. Rincez ensuite soigneusement à l'eau claire.

Rangement



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- **Figure A :** enroulez le câble de raccordement **8** autour de l'enrouleur pour le câble **9** situé sur le dessous de l'appareil.

9. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

10. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SEKH 400 C1
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	400 W
Puissance absorbée en mode éteint :	≤ 0,5 W

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?• Vérifiez le branchement.• La protection contre la surchauffe s'est-elle déclenchée ?
Des signaux sonores retentissent lorsque la fonction cuisson est activée	<ul style="list-style-type: none">• La protection contre la surchauffe s'est-elle déclenchée ?• L'appareil était-il encore chaud ? Laissez l'appareil refroidir.• Avez-vous oublié de remplir d'eau le plateau de cuisson 7 ?
Les œufs sont trop mous	<ul style="list-style-type: none">• Les œufs étaient-ils particulièrement gros, particulièrement froids ou très frais ? Augmentez la quantité d'eau.
Les œufs sont trop durs	<ul style="list-style-type: none">• Les œufs étaient-ils petits ? Vous n'avez cuit que quelques œufs ? Les œufs étaient-ils à température ambiante ? Réduisez la quantité d'eau.

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 506856_2507** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **506856_2507**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 506856_2507



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 506856_2507** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **506856_2507**.



Centre de service

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 506856_2507



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	42
2. Correct gebruik	43
3. Veiligheidsinstructies	43
4. Levering	46
5. Uitpakken en plaatsen	46
6. Beveiliging tegen oververhitting	47
7. Bedienen	47
7.1 Eieren koken	47
7.2 Eieren warmhouden	48
8. Reinigen en bewaren	49
9. Weggooien	50
10. Problemen oplossen	50
11. Technische gegevens	51
12. Garantie van HOYER Handel GmbH	52

1. Overzicht

- 1** Deksel
- 2** Stoomuitlaatopeningen
- 3** Greep van het deksel
- 4** Maatbeker
- 5** Eierpriknaald
- 6** Grepen van het inzetstuk voor de eieren
- 7** Verwarmingsschaal
- 8** Aansluitsnoer met stekker
- 9** Kabelopwikkeling
- 10 0/1/2** Draaiknop:
 - 0** = uit
 - 1** = warmhouden
 - 2** = eieren koken
- 11** Led (brandt wanneer het apparaat is ingeschakeld)
- 12** Inzetstuk voor de eieren

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!


Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe eierkoker.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe eierkoker!

Symbolen op het apparaat

	Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.
---	---

2. Correct gebruik

De eierkoker is uitsluitend bestemd voor het opwarmen van water.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul de eierkoker in geen geval met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!
-

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men verwondingen oplopen.
- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals ...
 - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële sectoren;
 - ... in landbouwbedrijven;
 - ... door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
 - ... in ontbijtpensions.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Vermijd verwondingen door de eierpriknaald.
- ⊙ Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- ⊙ Vul het apparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte, omdat er anders kokend water uit kan spatten.
- ⊙ Sluit tijdens het opwarmen van water beslist het deksel, omdat er anders kokend water uit kan spatten!
- ⊙ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde accessoires.
- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Er mag geen vloeistof over de steekverbinding lopen.
- ⊙ Let erop dat het oppervlak van het verwarmingselement na gebruik nog restwarmte heeft.

- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging (zie "Reinigen en bewaren" op pagina 49) in acht.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistoffen in de apparaatvoet terechtkomen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar is beschadigd of wanneer de apparaatvoet voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt
 - voordat u het apparaat reinigt
 - bij onweer
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Tijdens het gebruik ontsnapt er hete waterdamp uit de stoomuitlaatopeningen in het deksel. Ook bij het openen van het deksel kan er waterdamp ontsnappen wanneer de inhoud nog heet is. Er bestaat gevaar voor brandwonden.
 - Buig u niet over de apparaat heen.
 - Grijp niet boven de stoomuitlaatopeningen.
- ⊙ Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet.
 - Beweeg het apparaat tijdens het gebruik niet.
 - Pak de hete accessoires alleen aan de grepen vast.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen gecoat zijn en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de siliconen pootjes aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Vul het apparaat nooit met alcohol, suiker of melk!
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

4. Levering

- 1 basisapparaat
- 1 inzetstuk voor de eieren **12**
- 1 deksel **1**
- 1 maatbeker **4** met eierpriknaald **5**
- 1 volledige gebruiksaanwijzing (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Uitpakken en plaatsen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Trek de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle onderdelen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak antislipmatje.
- **Reinig het apparaat voordat u het voor de eerste keer gebruikt.**

6. Beveiliging tegen oververhitting

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen oververhitting. Zodra de temperatuur te hoog wordt, omdat er bijvoorbeeld geen water in de verwarmingschaal **7** zit of omdat er te snel een ander kookproces wordt gestart, hoort u geluidssignalen.

- Schakel in dat geval het apparaat uit. Trek de stekker **8** uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Daarna kunt u het apparaat weer met water in gebruik nemen.

AANWIJZING: de geluidssignalen signaleren ook het normale einde van een kookproces.

7. Bedienen



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Open het deksel **1** niet terwijl het water kookt.
- ⊙ Tijdens het gebruik ontsnapt er hete waterdamp uit de stoomuitlatopeningen **2** in het deksel. Ook bij het openen van het deksel kan er waterdamp ontsnappen wanneer de inhoud nog heet is. Er bestaat gevaar voor brandwonden.
 - Buig u niet over de apparaat heen.
 - Grijp niet boven de stoomuitlatopeningen.
- ⊙ Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet.
 - Beweeg het apparaat tijdens het gebruik niet.
 - Pak de hete accessoires alleen aan de grepen **3/6** vast.

7.1 Eieren koken

Met de eierkoker kunt u maximaal 6 eieren eenvoudig en energiebesparend in de gewenste hardheid koken.

Richtwaarden voor het koken van eieren

De gaartijd van eieren is onder andere afhankelijk van hun grootte, versheid en temperatuur. Zeer grote en zeer verse eieren hebben langere gaartijden nodig. Kleine eieren en eieren die op kamertemperatuur zijn, hebben kortere gaartijden nodig.

AANWIJZINGEN:

- De gaartijd wordt via de hoeveelheid water waarmee u de eierkoker vult geregeld.
 - Hoe meer water u toevoegt, des te langer duurt het gaarproces.
 - Hoe meer eieren u tegelijkertijd kookt, des te minder water heeft u nodig.
 - Gebruik altijd koud water.
 - Gebruik de meegeleverde maatbeker **4**.
- De waterhoeveelheden op de maatbeker **4** hebben betrekking op eieren van maat M die bij kamertemperatuur worden bewaard. Verminder de waterhoeveelheid wanneer de eieren te hard worden, of verhoog deze wanneer de eieren te zacht zijn.

-
1. Zet de draaiknop **10** op stand **0** (uit).
 2. Steek de stekker **8** in een stopcontact.
 3. Vul de verwarmingschaal **7** met de meegeleverde maatbeker **4** met de gewenste hoeveelheid koud water. Kijk daarvoor op de schaalverdelingen en symbolen op de maatbeker **4**.

Kies de schaalverdeling die met de hardheid overeenkomt:

- ⊖ zacht
- ⊕ middelhard
- ○ hard

Kies op de geselecteerde schaalverdeling het aantal eieren.

4. Plaats het inzetstuk voor de eieren **12** in het apparaat.
5. Wanneer u dat wilt, prikt u de eieren aan de stompe zijde met de eierpriknaald **5** aan.

AANWIJZING: de eierpriknaald **5** bevindt zich onderaan de maatbeker **4**.

6. Leg de eieren met de puntige zijde omhoog in het inzetstuk **12**.

7. Plaats het deksel **1** op het inzetstuk **12**.

8. Zet de draaiknop **10** op stand **2** (eieren koken).

De led **11** brandt en het apparaat warmt op. Het garingsproces begint.

Wanneer het kookproces is beëindigd, hoort u geluidssignalen.

9. Zet de draaiknop **10** op stand **0** (uit). De led **11** dooft.

10. Hef het deksel **1** aan de grepen **3** voorzichtig van u afgewend van de verwarmingsschaal **7** af en leg dit op een warmtebestendige ondergrond.

11. Hef vervolgens het inzetstuk voor de eieren **12** aan de grepen **6** op.

12. Schrik de eieren, indien nodig, in koud water om nagaren te vermijden.

13. Trek de stekker **8** uit het stopcontact.

14. Giet evt. het resterende water uit de verwarmingsschaal **7** weg.

15. Reinig het apparaat na gebruik.

AANWIJZING: laat het apparaat afkoelen voordat u een ander kookproces start. Wanneer het apparaat nog te warm is, hoort u bij het inschakelen van de kookfunctie geluidssignalen (zie "Beveiliging tegen oververhitting" op pagina 47).

7.2 Eieren warmhouden

AANWIJZINGEN:

- Gebruik de warmhoudfunctie alleen voor hardgekookte eieren.
- De warmhoudfunctie is voorzien voor het warmhouden direct na het kookproces.

1. Kook de eieren.

2. Wanneer de geluidssignalen klinken, zet u de draaiknop **10** op stand **1** (warmhouden).

Tijdens het gebruik brandt de led **11**.

Het apparaat schakelt automatisch in en uit om de temperatuur te behouden.

3. Houd het deksel **1** gesloten en vul geen extra water in de verwarmingsschaal **7** bij.

4. Beëindig de warmhoudfunctie door de draaiknop **10** op stand **0** (uit) te zetten. De led **11** dooft.

5. Trek de stekker **8** uit het stopcontact.

6. Giet evt. het resterende water uit de verwarmingsschaal **7** weg.

7. Reinig het apparaat na gebruik.

8. Reinigen en bewaren



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **8** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Het apparaat mag niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet. Laat het voor het reinigen afkoelen.



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ De Eierpriknaald **5** aan de maatbeker **4** is scherp. Ga er voorzichtig mee om.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

AANWIJZING: reinig het basisapparaat en de verwarmingsschaal **7** na elk gebruik met een bevochtigde doek.

Basisapparaat en verwarmingsschaal reinigen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig het basisapparaat, het aansluit-snoer **8** en de verwarmingsschaal **7** met een bevochtigde doek. Veeg met een droge doek na.
3. Laat alle onderdelen helemaal drogen, voordat u ze opbergt of voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Verwarmingsschaal ontkalken

Na enige tijd zal zich door het kookproces kalk in de verwarmingsschaal **7** van het apparaat afzetten. Deze dient u met regelmatige tussenpozen te verwijderen, omdat het stroomverbruik van het apparaat anders toeneemt.

1. Vul de verwarmingsschaal **7** met een maatbeker **4** ontkalkingsmiddel. Gebruik een in de handel gebruikelijk ont-kalkingsmiddel, bijv. ont-kalkingsmiddel voor koffiezetapparaten. Neem de aanwijzingen op de verpakking van het ont-kalkingsmiddel in acht. De verdere stappen kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.
-

AANWIJZING: warm het ontkalkingsmiddel niet in de verwarmingsschaal **7** op.

2. Na de opgegeven inwerktijd giet u het ontkalkingsmiddel weg en verwijdert u de nog hechtende kalkresten met een spons.
3. Als er nog hardnekkige kalkresten aanwezig zijn, herhaalt u dit proces.

Intervallen voor het ontkalken

De intervallen voor het ontkalken zijn afhankelijk van de hardheid van het water en van het feit hoe vaak u het apparaat gebruikt. Bij een gemiddelde of hoge hardheidsgraad adviseren wij elke maand te ontkalken. Indien u kraanwater gebruikt, kunt u de waterhardheid in uw woonomgeving opvragen bij het plaatselijke waterleidingbedrijf.

Vaatwasmachine

De volgende onderdelen kunt u in de vaatwasmachine reinigen:

- Deksel **1**
 - Inzetstuk voor de eieren **12**
 - Maatbeker **4**
-

AANWIJZING: u kunt deze onderdelen ook met de hand met warm water en afwas-middel afwassen. Spoel grondig met schoon water na.

Bewaren



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opruimt.
- **Afbeelding A:** wikkel het aansluit snoer **8** rond de kabelopwikkeling **9** aan de onderkant van het apparaat.

9. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieljes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het gebruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

10. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none">• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?• Controleer de aansluiting.• Is de beveiliging tegen oververhitting geactiveerd?
Geluidssignalen bij het inschakelen van de kookfunctie	<ul style="list-style-type: none">• Is de beveiliging tegen oververhitting geactiveerd?• Was het apparaat nog warm? Laat het apparaat afkoelen.• Bent u vergeten om de verwarmingsschaal 7 met water te vullen?
Eieren zijn te zacht	<ul style="list-style-type: none">• Waren de eieren zeer groot, zeer koud of zeer vers? Vergroot de hoeveelheid water.
Eieren zijn te hard	<ul style="list-style-type: none">• Waren de eieren klein? Heeft u slechts enkele eieren gemaakt? Waren de eieren op kamertemperatuur? Verklein de hoeveelheid water.

11. Technische gegevens

Model:	SEKH 400 C1
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	400 W
Verbruik in uitgeschakelde toestand:	≤ 0,5 W

Gebruikte symbolen

	Geprüfte S icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

12. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verboden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 506856_2507** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **506856_2507** uw handleiding openen.



Servicecenters

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 506856_2507



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Indice

1. Panoramica	54
2. Uso conforme	55
3. Avvertenze di sicurezza	55
4. Materiale in dotazione	58
5. Disimballaggio e posizionamento	58
6. Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento	59
7. Uso	59
7.1 Cottura delle uova	59
7.2 Mantenimento del calore delle uova	60
8. Pulizia e conservazione	61
9. Smaltimento	62
10. Risoluzione dei problemi	62
11. Dati tecnici	63
12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	64
13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	66

1. Panoramica

- 1** Coperchio
- 2** Aperture di scarico del vapore
- 3** Impugnature del coperchio
- 4** Misurino
- 5** Ago fora-uova
- 6** Impugnature dell'inserto per le uova
- 7** Vaschetta di cottura
- 8** Cavo di collegamento con spina
- 9** Avvolgicavo
- 10 0/1/2** Interruttore girevole:
 - 0** = spento
 - 1** = mantenere il calore
 - 2** = cucinare uova
- 11** LED (si accende quando l'apparecchio è acceso)
- 12** Inserto per le uova

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo cuociuova.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il cuociuova possa darvi molte soddisfazioni!

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

2. Uso conforme

Il cuociuova è destinato unicamente a riscaldare acqua.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non versare in nessun caso nel cuociuova liquidi che non siano acqua potabile pulita!

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano di età pari o superiore a 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi di tipo domestico, ad esempio...
 - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
 - ... in tenute rurali;
 - ... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - ... in pensioni con colazione.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Evitare lesioni causate dall'ago fora-uova.
- ⊙ Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- ⊙ Riempire l'apparecchio solo fino al livello di riempimento massimo, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
- ⊙ Quando l'acqua si riscalda chiudere il coperchio, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori!
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Non deve riversarsi liquido sul connettore dell'apparecchio.
- ⊙ Si tenga presente che, dopo l'applicazione, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora calore residuo.

- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia (vedere "Pulizia e conservazione" a pagina 61).



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o schizzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Se nella base dell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se la base dell'apparecchio è caduta in precedenza.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - quando non si utilizza l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Durante il funzionamento, dalle aperture di scarico del vapore nel coperchio fuoriesce vapore acqueo bollente. Se il contenuto è ancora caldo, può fuoriuscire vapore acqueo anche quando si apre il coperchio. Vi è il rischio di scottarsi.
 - Non piegarsi sull'apparecchio.
 - Non mettere le mani sopra le aperture di scarico del vapore.
- ⊙ Con il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo.
 - Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
 - Prendere gli accessori caldi solo dalle impugnature.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con diversi prodotti per la manutenzione, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Non versare alcol, zucchero o latte nell'apparecchio!
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

4. Materiale in dotazione

- 1 base
- 1 inserto per le uova **12**
- 1 coperchio **1**
- 1 misurino **4** con ago fora-uova **5**
- 1 manuale di istruzioni per l'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

5. Disimballaggio e posizionamento



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente.

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che tutte le parti siano presenti e integre.
- Collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana e non scivolosa.
- **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta.**

6. Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento. Non appena la temperatura diventa troppo alta, ad esempio perché non c'è acqua nella vaschetta di cottura **7** o perché viene avviata troppo velocemente un'ulteriore cottura, vengono emessi dei segnali acustici.

- In tal caso spegnere l'apparecchio. Staccare la spina **8** e fare raffreddare l'apparecchio.
- Poi è possibile rimettere in funzione l'apparecchio con acqua.

NOTA: i segnali acustici segnalano anche la normale conclusione della cottura.

7. Uso



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Non aprire il coperchio **1** mentre l'acqua bolle.
- ⊙ Durante il funzionamento, dalle aperture di scarico del vapore **2** nel coperchio fuoriesce vapore acqueo bollente. Se il contenuto è ancora caldo, può fuoriuscire vapore acqueo anche quando si apre il coperchio. Vi è il rischio di scottarsi.
 - Non piegarsi sull'apparecchio.
 - Non mettere le mani sopra le aperture di scarico del vapore.
- ⊙ Con il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo.
 - Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
 - Prendere gli accessori caldi solo dalle impugnature **3/6**.

7.1 Cottura delle uova

Il cuociuova permette di cuocere fino a 6 uova al grado di durezza desiderato con facilità e risparmiando energia.




Valori indicativi per la cottura delle uova

Il tempo di cottura delle uova dipende tra l'altro dalle dimensioni, dalla freschezza e dalla temperatura. Le uova molto grandi e molto fresche richiedono tempi di cottura leggermente prolungati. Le uova piccole e le uova a temperatura ambiente richiedono tempi di cottura più brevi.

NOTE:

- Il tempo di cottura è regolato dalla quantità d'acqua che si versa nel cuociuova.
 - Più acqua si versa, più dura il processo di cottura.
 - Più uova si cuociono contemporaneamente, meno acqua è necessaria.
 - Utilizzare sempre acqua fredda.
 - Utilizzare il misurino **4** fornito.
 - Le quantità d'acqua indicate sul misurino **4** si riferiscono a uova di misura M che siano state conservate a temperatura ambiente. Ridurre la quantità d'acqua se le uova diventano troppo sode o aumentarla se le uova sono troppo poco cotte.
-
1. Portare l'interruttore girevole **10** su **0** (spento).
 2. Inserire la spina **8** in una presa di corrente.
 3. Con il misurino **4** fornito, versare la quantità desiderata di acqua fredda nella vaschetta di cottura **7**. Aiutarsi con le scale graduate e i simboli riportati sul misurino **4**.

Scegliere la scala corrispondente al grado di sodezza desiderato:

-  poco cotto
-  medio
-  sodo

Sulla scala selezionata, scegliere il numero di uova.

4. Collocare l'inserito per le uova **12** nell'apparecchio.
5. Se lo si desidera, pungere il lato piatto delle uova con l'ago fora-uova **5**.

NOTA: l'ago fora-uova **5** si trova sul lato inferiore del misurino **4**.

6. Collocare le uova con il lato appuntito nella parte inferiore dell'inserito **12**.
7. Collocare il coperchio **1** sull'inserito **12**.
8. Portare l'interruttore girevole **10** su **2** (cucinare uova).

Il LED **11** si accende e l'apparecchio si riscalda. Inizia il processo di cottura.

Al termine della cottura vengono emessi segnali acustici.

9. Portare l'interruttore girevole **10** su **0** (spento).
Il LED **11** si spegne.
10. Sollevare con cautela il coperchio **1** dalla vaschetta di cottura **7** prendendolo dalle impugnature **3** e tenendolo lontano da sé, quindi posarlo su una superficie d'appoggio resistente al calore.
11. Poi sollevare ed estrarre l'inserito per le uova **12** prendendolo dalle impugnature **6**.
12. Se necessario raffreddare le uova sotto l'acqua fredda per evitare che continuino a cuocersi.
13. Staccare la spina **8** dalla presa di corrente.
14. Eventualmente gettare via il resto dell'acqua dalla vaschetta di cottura **7**.
15. Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

NOTA: fare raffreddare l'apparecchio prima di avviare un'altra cottura. Se l'apparecchio è ancora troppo caldo, quando si attiva la funzione di cottura vengono emessi dei segnali acustici (vedere "Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento" a pagina 59).

7.2 Manutenimento del calore delle uova

NOTE:

- Utilizzare la funzione di mantenimento del calore solo per le uova sode.
- La funzione di mantenimento del calore è pensata per mantenere il calore subito dopo la cottura.

1. Cuocere le uova.
2. Se vengono emessi i segnali acustici, portare l'interruttore girevole **10** su **1** (mantenere il calore).
Il LED **11** si accende durante il funzionamento. L'apparecchio si accende e si spegne automaticamente per mantenere la temperatura.
3. Lasciare chiuso il coperchio **1** e non aggiungere acqua alla vaschetta di cottura **7**.
4. Terminare la funzione di mantenimento del calore portando l'interruttore girevole **10** su **0** (spento).
Il LED **11** si spegne.
5. Staccare la spina **8** dalla presa di corrente.
6. Eventualmente gettare via il resto dell'acqua dalla vaschetta di cottura **7**.
7. Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

8. Pulizia e conservazione



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina **8** dalla presa di corrente.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Con il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo. Farlo raffreddare prima di pulirlo.



PERICOLO di lesioni!

- ⊙ L'ago fora-uova **5** del misurino **4** è appuntito. Maneggiarlo con cautela.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

NOTA: pulire la base e la vaschetta di cottura **7** dopo ogni uso con un panno inumidito.

Pulizia della base e della vaschetta di cottura

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire la base, il cavo di collegamento **8** e la vaschetta di cottura **7** con un panno inumidito. Asciugare poi con un panno asciutto.
3. Far asciugare completamente le parti prima di metterle da parte o di utilizzarle di nuovo l'apparecchio.

Eliminazione del calcare dalla vaschetta di cottura

Dopo qualche tempo, a causa della bollitura si deposita calcare nella vaschetta di cottura **7** dell'apparecchio. Il calcare va eliminato a intervalli regolari, altrimenti aumenta il consumo di corrente dell'apparecchio.

1. Versare un misurino **4** di decalcificante nella vaschetta di cottura **7**. Utilizzare decalcificante del tipo reperibile in commercio, ad es. anticalcare per caffettiere. Osservare le indicazioni riportate sulla confezione del decalcificante. Per gli ulteriori passi consultare il manuale di istruzioni per l'uso del decalcificante.
-

NOTA: non riscaldare il decalcificante nella vaschetta di cottura **7**.

2. Trascorso il tempo di azione indicato, versare via il decalcificante ed eliminare i residui di calcare ancora aderenti con una spugnetta.
3. Se fossero ancora presenti residui di calcare ostinati, ripetere questo procedimento.

Intervalli per l'eliminazione del calcare

Gli intervalli per l'eliminazione del calcare dipendono dal grado di durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio. Per un grado di durezza da media a alta si raccomanda di effettuare l'eliminazione del calcare una volta al mese.

In caso di utilizzo con acqua di rubinetto, ci si può informare circa la durezza dell'acqua nella propria zona di residenza presso l'ente idrico competente.

Lavastoviglie

Le parti seguenti possono essere lavate in lavastoviglie:

- Coperchio **1**
- Inserto per le uova **12**
- Misurino **4**

NOTA: è anche possibile lavare a mano queste parti con acqua calda e detersivo per piatti. Sciacquare a fondo con acqua pulita.

Conservazione



PERICOLO per i bambini!

⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.
- **Figura A:** avvolgere il cavo di collegamento **8** intorno all'avvolgicavo **9** sul lato inferiore dell'apparecchio.

9. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

10. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentazione di corrente è collegata?• Verificare il collegamento.• È scattato il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento?

Errore	Possibili cause / rimedi
Segnali acustici all'attivazione della funzione di cottura	<ul style="list-style-type: none"> • È scattato il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento? • L'apparecchio era ancora caldo? Far raffreddare l'apparecchio. • Si è dimenticato di versare acqua nella vaschetta di cottura 7?
Le uova sono troppo poco cotte	<ul style="list-style-type: none"> • Le uova erano particolarmente grandi, particolarmente fredde o molto fresche? Aumentare la quantità d'acqua.
Le uova sono troppo sode	<ul style="list-style-type: none"> • Le uova erano piccole? Sono state cotte solo poche uova? Le uova erano a temperatura ambiente? Ridurre la quantità d'acqua.

11. Dati tecnici

Modello:	SEKH 400 C1
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	400 W
Assorbimento di potenza da spento:	≤ 0,5 W

Simboli utilizzati

	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 506856_2507 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **506856_2507** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 506856_2507



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 506856_2507** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **506856_2507** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 506856_2507



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Índice

1. Vista general	68
2. Uso adecuado	69
3. Indicaciones de seguridad	69
4. Volumen de suministro	72
5. Desembalaje e instalación	72
6. Protección contra el sobrecalentamiento	73
7. Uso	73
7.1 Cocer huevos	73
7.2 Mantener huevos calientes	74
8. Limpieza y conservación	75
9. Eliminación	76
10. Solución de problemas	76
11. Datos técnicos	77
12. Garantía de HOYER Handel GmbH	78

1. Vista general

1	Tapa
2	Orificios de salida del vapor
3	Asas de la tapa
4	Vaso medidor
5	Aguja para perforar los huevos
6	Asas del accesorio para los huevos
7	Cubeta calefactora
8	Cable de conexión con enchufe
9	Guardacable
10 0/1/2	Interruptor giratorio: 0 = apagado 1 = mantenimiento del calor 2 = cocer huevos
11	LED (se ilumina cuando el aparato está encendido)
12	Accesorio para los huevos

¡Muchas gracias por su confianza!


Le felicitamos por haber adquirido este cocedor de huevos.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el producto por primera vez, lea estas instrucciones de servicio detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones de servicio.**
- **Conserve estas instrucciones de servicio.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte las instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo cocedor de huevos!

Símbolos en el aparato

	Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.
---	---

2. Uso adecuado

El cocedor de huevos está diseñado únicamente para calentar agua.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Possible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Nunca introduzca en el cocedor de huevos otros líquidos, utilice solo agua potable fresca.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en estas instrucciones de servicio se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.
- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en ...
 - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - ... fincas rústicas;
 - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
 - ... y en apartamentos rurales.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Evite las lesiones debido a la aguja para perforar los huevos.
- ⊙ No abra la tapa mientras hierva el agua.
- ⊙ Llene el aparato solo hasta el nivel de llenado máximo o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ Cuando caliente agua, cierre siempre la tapa o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ No debe derramarse líquido sobre la conexión enchufable del aparato.

- ⊙ Tenga en cuenta que la superficie del elemento calefactor aún conserva calor residual después de su uso.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza (véase "Limpieza y conservación" en la página 75).



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ En caso de que penetren líquidos en la base, desenchufe el aparato inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si la base se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el aparato
 - antes de limpiar el aparato
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ Durante el funcionamiento sale vapor de agua caliente por los orificios de salida del vapor en la tapa. También puede salir vapor de agua al abrir la tapa, si el contenido aún está caliente. Existe peligro de escaldaduras.
 - No se incline sobre el aparato.
 - No ponga las manos sobre los orificios de salida del vapor.
- ⊙ El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento.
 - No desplace el aparato durante el funcionamiento.
 - Agarre los accesorios calientes únicamente por las asas.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, no puede excluirse totalmente que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de silicona. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ ¡Nunca introduzca en el aparato alcohol, azúcar ni leche!
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

4. Volumen de suministro

- 1 aparato básico
- 1 accesorio para los huevos **12**
- 1 tapa **1**
- 1 vaso medidor **4** con aguja para perforar los huevos **5**
- 1 copia de las instrucciones de servicio completas (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

5. Desembalaje e instalación



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de cada uso.

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
- Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, lisa y antideslizante.
- **Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez.**

6. Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. En cuanto la temperatura sea demasiado alta, por ejemplo, si no queda agua en la cubeta calefactora **7** o se inicia demasiado rápido un nuevo proceso de cocción, se escucharán señales acústicas.

- En ese caso, desconecte el aparato. Retire el enchufe **8** y deje que el aparato se enfríe.
- Hecho esto, podrá poner de nuevo el aparato en marcha con agua.

NOTA: las señales acústicas señalizan asimismo el final normal de un proceso de cocción.

7. Uso



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ No abra la tapa **1** mientras hierva el agua.
- ⊙ Durante el funcionamiento sale vapor de agua caliente por los orificios de salida del vapor **2** en la tapa. También puede salir vapor de agua al abrir la tapa, si el contenido aún está caliente. Existe peligro de escaldaduras.
 - No se incline sobre el aparato.
 - No ponga las manos sobre los orificios de salida del vapor.
- ⊙ El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento.
 - No desplace el aparato durante el funcionamiento.
 - Agarre los accesorios calientes únicamente por las asas **3/6**.

7.1 Cocer huevos

Con el cocedor de huevos puede usted cocer hasta 6 huevos a la dureza deseada, de manera fácil y con ahorro de energía.

Valores orientativos para la cocción de los huevos

El tiempo de cocción de los huevos depende, entre otros factores, de su tamaño, frescura y temperatura. Los huevos muy grandes y muy frescos necesitan tiempos de cocción más largos. Los huevos pequeños y los huevos que estén a temperatura ambiente requieren tiempos de cocción más breves.

NOTAS:

- El tiempo de cocción se regula por medio de la cantidad de agua que se añade en el cocedor de huevos.
 - Cuanta más agua añadida, más tiempo durará el proceso de cocción.
 - Cuantos más huevos cueza al mismo tiempo, menos agua necesitará.
 - Utilice siempre agua fría.
 - Utilice el vaso medidor **4** suministrado.
- Las cantidades de agua en el vaso medidor **4** hacen referencia a huevos del tamaño M almacenados a temperatura ambiente. Reduzca la cantidad de agua si los huevos se endurecen demasiado o aumentela si los huevos están demasiado blandos.

-
1. Ajuste el interruptor giratorio **10** en la posición **0** (apagado).
 2. Inserte el enchufe **8** en una toma de corriente.
 3. Con el vaso medidor **4** incluido en el suministro, añada la cantidad deseada de agua fría en la cubeta calefactora **7**.

Para ello, guíese por las escalas y los símbolos del vaso medidor **4**.

Seleccione la escala que corresponda al grado de dureza deseado:

- ○ blando
- ⊖ semiduro
- ○ duro

Escoja el número de huevos en la escala seleccionada.

4. Coloque el accesorio para los huevos **12** en el aparato.
5. Si lo desea, pinche los huevos por el lado más ancho con la aguja para perforar los huevos **5**.

NOTA: la aguja para perforar los huevos **5** está situada en la parte inferior del vaso medidor **4**.

6. Coloque los huevos con la punta hacia abajo en el accesorio **12**.
7. Ponga la tapa **1** sobre el accesorio **12**.
8. Ajuste el interruptor giratorio **10** en la posición **2** (cocer huevos).
El LED **11** se ilumina y el aparato se calienta. Comienza el proceso de cocción.

Cuando el proceso de cocción haya finalizado, se escucharán señales acústicas.

9. Ajuste el interruptor giratorio **10** en la posición **0** (apagado).
El LED **11** se apagará.
10. Levante la tapa **1** por las asas **3** de la cubeta calefactora **7**, cuidadosamente y por el lado contrario al suyo, y colóquela sobre una base de apoyo resistente al calor.
11. A continuación, levante el accesorio para los huevos **12** por las asas **6** para sacarlo.
12. Para evitar que se cocinen demasiado, refresque los huevos con agua fría si es necesario.
13. Saque el enchufe **8** de la toma de corriente.

14. En caso necesario, deseche el agua sobrante de la cubeta calefactora **7**.

15. Limpie el aparato después de cada uso.

NOTA: deje enfriar el aparato antes de iniciar un nuevo proceso de cocción. Si el aparato aún está demasiado caliente, al encender la función de cocción se escucharán señales acústicas (véase "Protección contra el sobrecalentamiento" en la página 73).

7.2 Mantener huevos calientes

NOTAS:

- Utilice la función de mantenimiento del calor únicamente para huevos duros.
 - La función de mantenimiento del calor está prevista para mantener calientes los huevos directamente después del proceso de cocción.
-

1. Cueza los huevos.
2. Cuando se escuchen las señales acústicas, ajuste el interruptor giratorio **10** en la posición **1** (mantenimiento del calor).
El LED **11** se ilumina durante el funcionamiento. El aparato se apaga y se enciende automáticamente para mantener la temperatura.
3. Deje la tapa **1** cerrada y no introduzca más agua en la cubeta calefactora **7**.
4. Para interrumpir la función de mantenimiento del calor, ponga el interruptor giratorio **10** en la posición **0** (apagado).
El LED **11** se apagará.
5. Saque el enchufe **8** de la toma de corriente.
6. En caso necesario, deseche el agua sobrante de la cubeta calefactora **7**.
7. Limpie el aparato después de cada uso.

8. Limpieza y conservación



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe **8** de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- ⊙ El aparato no debe ser sumergido en agua ni en otros líquidos.



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.



¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ La aguja para perforar los huevos **5** situada en el vaso medidor **4** tiene punta. Manéjela con cuidado.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

NOTA: limpie el aparato básico y la cubeta calefactora **7** tras cada uso con un paño humedecido.

Limpieza del aparato básico y la cubeta calefactora

1. Saque el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie el aparato básico, el cable de conexión **8** y la cubeta calefactora **7** con un paño humedecido. Pase luego un paño seco.
3. Deje secar completamente todas las piezas antes de guardar el aparato o volver a utilizarlo.

Descalcificación de la cubeta calefactora

Debido al proceso de cocción, al cabo de algún tiempo se depositará cal sobre la cubeta calefactora **7** del aparato. Deberá eliminar periódicamente esta incrustación de cal, ya que de lo contrario aumenta el consumo de corriente del aparato.

1. Añada un vaso medidor **4** de descalcificador en la cubeta calefactora **7**. Utilice un descalcificador doméstico p. ej. el descalcificador para cafeteras. Siga las instrucciones que figuren en el embalaje del descalcificador. Las encontrará más detalladas en las instrucciones de servicio del descalcificador.
-

NOTA: no caliente el descalcificador en la cubeta calefactora **7**.

2. Una vez transcurrido el tiempo de actuación indicado, retire el descalcificador y elimine con una esponja los restos de cal todavía adheridos.
3. Si todavía quedan restos de cal más tenaces, repita el proceso.

Frecuencia de descalcificado

La frecuencia de descalcificado dependerá del grado de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Recomendamos la descalcificación mensual para una dureza del agua intermedia o dura.

Si utiliza agua del grifo, puede informarse sobre la dureza del agua local en su central de abastecimiento de aguas.

Lavavajillas

Las siguientes piezas se pueden lavar en el lavavajillas:

- Tapa **1**
 - Accesorio para los huevos **12**
 - Vaso medidor **4**
-

NOTA: también puede fregar estas piezas a mano con agua caliente y detergente. Enjuague a fondo a continuación con agua limpia.

Conservación



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

- Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
- **Ilustración A:** enrolle el cable de conexión **8** alrededor del guardacable **9** en la parte inferior del aparato.

9. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

10. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.










Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none">• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica?• Compruebe la conexión.• ¿Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento?
Señales acústicas al encender la función de cocción	<ul style="list-style-type: none">• ¿Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento?• ¿El aparato aún estaba caliente? Deje enfriar el aparato.• ¿Ha olvidado introducir agua en la cubeta calefactora 7?
Los huevos están demasiado blandos	<ul style="list-style-type: none">• ¿Eran los huevos especialmente grandes, estaban especialmente fríos o eran muy frescos? Aumente la cantidad de agua.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
Los huevos están demasiado duros	<ul style="list-style-type: none"> ¿Eran los huevos pequeños? ¿Ha cocido solo unos pocos huevos? ¿Estaban los huevos a temperatura ambiente? Reduzca la cantidad de agua.

11. Datos técnicos

Modelo:	SEKH 400 C1
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	400 W
Consumo de potencia en estado apagado:	≤ 0,5 W

Símbolos empleados

	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

12. Garantía de **HOYER Handel GmbH**

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 506856_2507 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **506856_2507**.



Servicio técnico

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989 (gratuito)
 E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 506856_2507



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
 Kühnehöfe 12
 22761 Hamburg
 ALEMANIA

Índice

1. Vista geral	80
2. Utilização correta	81
3. Indicações de segurança	81
4. Material contido nesta embalagem	84
5. Desembalamento e instalação	84
6. Proteção contra sobreaquecimento	85
7. Utilização	85
7.1 Cozer ovos	85
7.2 Manutenção do aquecimento dos ovos	86
8. Limpeza e armazenamento	87
9. Eliminação	88
10. Solução do problema	89
11. Dados técnicos	89
12. Garantia da HOYER Handel GmbH	90

1. Vista geral

1	Tampa
2	Aberturas de saída de vapor
3	Pegas da tampa
4	Copo de medição
5	Agulha do perfurador de ovos
6	Pegas do acessório para os ovos
7	Tabuleiro de aquecimento
8	Cabo de ligação com ficha de alimentação
9	Enrolamento do cabo
10 0/1/2	Interruptor rotativo: 0 = desligado 1 = manutenção do aquecimento 2 = cozer ovos
11	LED (acende-se quando o aparelho se encontra ligado)
12	Acessório para os ovos

Obrigado pela sua confiança!

Parabéns pela aquisição do seu novo cozedor de ovos.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente estas instruções de manejo antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito nestas instruções de manejo.**
- **Guarde estas instruções de manejo.**
- **Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar estas instruções de manejo. As instruções de manejo são parte integrante do produto.**

Esperamos que goste de utilizar o seu novo cozedor de ovos!

Símbolos no aparelho



O símbolo indica que os materiais com esta identificação não alteram o sabor ou o aroma dos alimentos.

2. Utilização correta

O cozedor de ovos destina-se exclusivamente a aquecer água.

O aparelho foi concebido para o uso doméstico. O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores.

Este aparelho não se destina à utilização comercial.

Uso indevido previsível

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Nunca utilize o cozedor de ovos com outros líquidos além de água potável limpa!

3. Indicações de segurança

Indicações de aviso

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso nestas instruções de manejo:



PERIGO! Risco elevado: não considerar o aviso pode provocar lesões corporais ou morte.

AVISO! Risco médio: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ou danos materiais graves.

CUIDADO: risco reduzido: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

NOTA: particularidades e considerações a ter em conta durante a utilização do aparelho.

Instruções para um funcionamento seguro

- ⊙ O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho se estas forem supervisionadas ou depois de terem sido informadas sobre a sua utilização em segurança e terem compreendido os perigos resultantes.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⊙ A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam vigiadas.
- ⊙ Mantenha as crianças com menos de 8 anos afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ⊙ Uma utilização incorreta pode causar ferimentos.
- ⊙ Este aparelho também se destina a uso doméstico ou semelhante como, por exemplo, ...
 - ... em cozinhas para utilização de funcionários em lojas, escritórios ou outros estabelecimentos comerciais;
 - ... em propriedades agrícolas;
 - ... para utilização de hóspedes em hotéis, motéis ou outros estabelecimentos residenciais;
 - ... em pensões com serviço de pequeno-almoço.
- ⊙ Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.
- ⊙ Evite ferimentos causados pela agulha do perfurador de ovos.
- ⊙ Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- ⊙ Encha o aparelho só até ao nível de enchimento máximo, caso contrário a água a ferver poderá sair.
- ⊙ Feche sempre a tampa ao aquecer a água, caso contrário a água a ferver poderá sair!
- ⊙ Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos.
- ⊙ O aparelho, o cabo de ligação e a ficha de alimentação não podem ser submersos em água ou qualquer outro líquido.
- ⊙ Na ligação de encaixar do aparelho não pode haver nenhum líquido derramado.

- ⊙ Tenha em atenção que a superfície do elemento de aquecimento ainda dispõe de calor residual depois da aplicação.
- ⊙ Se o cabo de ligação deste aparelho for danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, para evitar perigos.
- ⊙ Consulte o capítulo referente à limpeza (ver “Limpeza e armazenamento” na página 87).



PERIGO para crianças!

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo de criança. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico, existe perigo de asfixia.



PERIGO para e causado por animais domésticos e animais de criação!

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem representar perigos para animais domésticos e animais de criação. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Deve, portanto, manter os animais afastados dos aparelhos elétricos.



PERIGO de choque elétrico devido a humidade!

- ⊙ Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas ou salpicos de água, existe o perigo de choque elétrico.
- ⊙ Se entrarem líquidos para a base do aparelho, desligar imediatamente a ficha de alimentação da tomada de corrente. Antes de utilizar novamente o aparelho, é necessário que este seja verificado por um técnico.



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Não coloque o aparelho em funcionamento, se o aparelho ou o cabo de ligação apresentarem danos visíveis ou se a base do aparelho tiver caído antes.

- ⊙ Ligue a ficha de alimentação apenas a uma tomada de corrente com contacto de ligação à terra devidamente instalada, com fácil acesso, e cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características do aparelho. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos quentes. Não enrol o cabo de ligação em volta do aparelho.
- ⊙ Mesmo depois de desligado, o aparelho continua ligado à rede elétrica. Para o desligar, é necessário desligar a ficha de alimentação.
- ⊙ Ao utilizar o aparelho, tenha o cuidado de não deixar que o cabo de ligação fique preso ou comprimido.
- ⊙ Ao desligar a ficha de alimentação da tomada de corrente, nunca puxe pelo cabo.
- ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente:
 - se ocorrer uma falha
 - se não utilizar o aparelho
 - antes de limpar o aparelho
 - em caso de trovoadas
- ⊙ Para evitar perigos, não faça quaisquer modificações no aparelho.



PERIGO de ferimentos por escaldadura!

- ⊙ Durante o funcionamento, sai vapor de água quente pelas aberturas de saída de vapor na tampa. Ao abrir a tampa, também pode sair vapor de água quando o conteúdo ainda está quente. Existe o perigo de escaldaduras.
 - Não se debruce sobre o aparelho.
 - Não coloque as mãos sobre as aberturas de saída de vapor.
- ⊙ O aparelho fica muito quente durante o funcionamento.
 - Não mova o aparelho durante o funcionamento.
 - Pegue nos acessórios quentes apenas pelas pegas.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ O aparelho tem pés em plástico antiderrapantes. Uma vez que os móveis são cobertos com uma variedade de vernizes e de plásticos e são tratados com diferentes produtos de conservação, não é possível excluir totalmente que alguns desses produtos contenham componentes que ataquem ou amoleçam os pés em silicone. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo do aparelho.
- ⊙ Nunca coloque álcool, açúcar ou leite no aparelho!
- ⊙ Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.

4. Material contido nesta embalagem

- 1 unidade base
- 1 acessório para os ovos **12**
- 1 tampa **1**
- 1 copo de medição **4** com agulha do perfurador de ovos **5**
- 1 instruções de manejo completas (na Internet)
- 1 instruções breves (fornecidas com o aparelho)

5. Desembalamento e instalação



PERIGO devido a choque eléctrico!

- ⊙ Ligue a ficha de alimentação apenas a uma tomada de corrente com contacto de ligação à terra devidamente instalada, com fácil acesso, e cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características do aparelho. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
 - ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente após cada utilização.
-
- Remova todo o material de embalagem.
 - Verifique se todas as peças estão presentes e não apresentam danos.
 - Coloque o aparelho sobre uma base seca, plana e antiderrapante.
 - **Limpe o aparelho antes da primeira utilização.**

6. Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho possui uma proteção contra sobreaquecimento. Assim que a temperatura fica demasiado alta, por exemplo, por falta de água no tabuleiro de aquecimento **7** ou porque é iniciado outro processo de cozedura demasiado rápido, são emitidos sinais acústicos.

- Neste caso, desligue o aparelho. Desligue a ficha de alimentação **8** e deixe o aparelho arrefecer.
- Depois já pode pôr de novo o aparelho a funcionar com água.

NOTA: os sinais acústicos também indicam a conclusão normal de um processo de cozedura.

7. Utilização



PERIGO de ferimentos por escaldadura!

- ⊙ Não abra a tampa **1** enquanto a água estiver a ferver.
- ⊙ Durante o funcionamento, sai vapor de água quente pelas aberturas de saída de vapor **2** na tampa. Ao abrir a tampa, também pode sair vapor de água quando o conteúdo ainda está quente. Existe o perigo de escaldaduras.
 - Não se debruce sobre o aparelho.
 - Não coloque as mãos sobre as aberturas de saída de vapor.
- ⊙ O aparelho fica muito quente durante o funcionamento.
 - Não mova o aparelho durante o funcionamento.
 - Pegue nos acessórios quentes apenas pelas pegas **3/6**.

7.1 Cozer ovos

Com o cozedor de ovos, pode cozinhar facilmente até 6 ovos com a dureza pretendida, o que permite poupar energia.

Valores de referência para a cozedura de ovos

O tempo de cozedura dos ovos depende do tamanho, da frescura e da temperatura dos mesmos, entre outros fatores. Os ovos muito grandes e muito frescos requerem um tempo de cozedura superior. Os ovos pequenos e os ovos à temperatura ambiente requerem um tempo de cozedura inferior.




NOTAS:

- O tempo de cozedura é regulado pela quantidade de água que colocar no cozedor de ovos.
 - Quanta mais água adicionar, mais tempo demora o processo de cozedura.
 - Quantos mais ovos cozer ao mesmo tempo, menos água é necessária.
 - Utilize sempre água fria.
 - Utilize o copo de medição **4** fornecido.
- As quantidades de água indicadas no copo de medição **4** referem-se a ovos de tamanho M que foram conservados à temperatura ambiente. Reduza a quantidade de água se os ovos ficarem demasiado duros ou aumente-a se os ovos ficarem demasiado moles.

-
1. Rode o interruptor rotativo **10** para a posição **0** (desligado).
 2. Ligue a ficha de alimentação **8** a uma tomada de corrente.
 3. Com o copo de medição **4** fornecido, coloque a quantidade necessária de água fria no tabuleiro de aquecimento **7**.

Oriente-se pelas escalas e pelos símbolos no copo de medição **4**.

Selecione a escala correspondente ao grau de dureza pretendido:

-  gema mole
-  gema média
-  gema dura

Selecione a quantidade de ovos na escala selecionada.

4. Coloque o acessório para os ovos **12** no aparelho.
5. Se preferir, perfure os ovos no lado plano com a agulha do perfurador de ovos **5**.

NOTA: a agulha do perfurador de ovos **5** encontra-se no fundo do copo de medição **4**.

6. Coloque os ovos no acessório **12** com o lado pontiagudo virado para baixo.
7. Coloque a tampa **1** no acessório **12**.
8. Rode o interruptor rotativo **10** para a posição **2** (cozer ovos).
O LED **11** acende-se e o aparelho começa a aquecer. O processo de cozedura é iniciado.

Quando o processo de cozedura estiver concluído, ouve-se um sinal acústico.

9. Rode o interruptor rotativo **10** para a posição **0** (desligado).
O LED **11** apaga-se.
10. Levante cuidadosamente a tampa **1** do tabuleiro de aquecimento **7** pelas pegas **3**, afastando-a de si, e coloque-a sobre uma base resistente ao calor.
11. Em seguida, retire o acessório para os ovos **12** através das pegas **6**.
12. Para evitar uma cozedura excessiva, passe os ovos por água fria, se necessário.
13. Desligue a ficha de alimentação **8** da tomada de corrente.
14. Se necessário, deite fora a água restante do tabuleiro de aquecimento **7**.
15. Limpe o aparelho após a sua utilização.

NOTA: deixe o aparelho arrefecer antes de iniciar outro processo de cozedura. Se o aparelho ainda estiver demasiado quente, ao ligar a função de cozedura são emitidos sinais acústicos (ver "Proteção contra sobreaquecimento" na página 85).

7.2 Manutenção do aquecimento dos ovos

NOTAS:

- Utilize apenas a função de manutenção do aquecimento para ovos duros.
 - A função de manutenção do aquecimento destina-se à manutenção do aquecimento imediatamente após o processo de cozedura.
-

1. Coza os ovos.
2. Quando os sinais acústicos forem emitidos, rode o interruptor rotativo **10** para a posição **1** (manutenção do aquecimento).
O LED **11** acende-se durante o funcionamento. O aparelho liga-se e desliga-se automaticamente para manter a temperatura.
3. Mantenha a tampa **1** fechada e não adicione mais água ao tabuleiro de aquecimento **7**.
4. Termine a função de manutenção do aquecimento rodando o interruptor rotativo **10** para a posição **0** (desligado).
O LED **11** apaga-se.
5. Desligue a ficha de alimentação **8** da tomada de corrente.
6. Se necessário, deite fora a água restante do tabuleiro de aquecimento **7**.
7. Limpe o aparelho após a sua utilização.

8. Limpeza e armazenamento



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Retire a ficha de alimentação **8** da tomada de corrente antes de limpar o aparelho.
- ⊙ O aparelho não pode ser mergulhado na água ou outros líquidos.



PERIGO de ferimentos por escaldadura!

- ⊙ O aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Deixe-o arrefecer antes de limpar.



PERIGO de ferimentos!

- ⊙ A agulha do perfurador de ovos **5** no copo de medição **4** é pontiaguda. Por isso, tenha cuidado com ela.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.

NOTA: limpe a unidade base e o tabuleiro de aquecimento **7** com um pano húmido após cada utilização.

Limpeza da unidade base e do tabuleiro de aquecimento

1. Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente.
2. Limpe a unidade base, o cabo de ligação **8** e o tabuleiro de aquecimento **7** com um pano húmido. Limpe depois com um pano seco.
3. Deixe que todas as peças sequem por completo, antes de as arrumar ou utilizar o aparelho novamente.

Descalcificação do tabuleiro de aquecimento

Após algum tempo, o processo de cozedura origina a formação de calcário no tabuleiro de aquecimento **7** do aparelho. O calcário deve ser removido regularmente, caso contrário o consumo de corrente pelo aparelho aumenta.

1. Encha o copo de medição **4** com produto descalcificante e verta-o no tabuleiro de aquecimento **7**. Utilize um produto descalcificante vulgar disponível no mercado, p. ex., um produto descalcificante para máquinas de café. Siga as notas na embalagem do produto descalcificante. Os passos seguintes são descritos nas instruções de manejo do produto descalcificante.

NOTA: não aqueça o produto descalcificante no tabuleiro de aquecimento **7**.

2. Após o tempo de aplicação especificado, elimine o produto descalcificante e remova os resíduos de calcário restantes com uma esponja.
3. Se os resíduos de calcário persistirem, repita este processo.

Periodicidade da descalcificação

A periodicidade da descalcificação depende do grau de dureza da água e da frequência de utilização do aparelho. Para um grau de dureza médio ou alto, recomendamos que a descalcificação seja feita mensalmente.

Se utilizar água da torneira, pode informar-se junto da sua companhia fornecedora de água sobre qual é o grau de dureza da água na sua área de residência.

Máquina de lavar louça

As peças que se seguem podem ser limpas na máquina de lavar louça:

- Tampa **1**
- Acessório para os ovos **12**
- Copo de medição **4**

NOTA: também pode lavar estas peças à mão com água quente e detergente. Passe-os muito bem por água limpa.

Armazenamento



PERIGO para crianças!

- ⊙ Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
-
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
 - **Figura A:** enrole o cabo de ligação **8** em volta da enrolamento do cabo **9** na parte inferior do aparelho.

9. Eliminação

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

10. Solução do problema

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque elétrico!










- ⊙ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

11. Dados técnicos

Modelo:	SEKH 400 C1
Tensão nominal:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe de proteção:	I
Potência:	400 W
Consumo de potência no estado desligado:	≤ 0,5 W

Falha	Causas possíveis / medidas
Não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • O aparelho está ligado à alimentação de corrente? • Verifique a ligação. • A proteção contra sobreaquecimento disparou?
São emitidos sinais acústicos ao ligar a função de cozedura	<ul style="list-style-type: none"> • A proteção contra sobreaquecimento disparou? • O aparelho ainda estava quente? Deixe o aparelho arrefecer. • Esqueceu-se de colocar água no tabuleiro de aquecimento 7?
Os ovos estão demasiado moles	<ul style="list-style-type: none"> • Os ovos eram particularmente grandes, estavam particularmente frios ou eram muito frescos? Aumente a quantidade de água.
Os ovos estão demasiado duros	<ul style="list-style-type: none"> • Os ovos eram pequenos? Cozinhou apenas alguns ovos? Os ovos estavam à temperatura ambiente? Reduza a quantidade de água.

Símbolos utilizados

	Geprüfte Sicherheit (segurança testada): os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.
	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 21) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP).
	Tensão alternada
	O símbolo indica que as peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	Com a marcação UKCA, a HOYER Handel GmbH declara a conformidade para o Reino Unido.
	O símbolo identifica o fabricante do produto.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

12. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação, substituição ou ao reembolso do preço de compra – conforme a nossa escolha – que serão gratuitos para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 506856_2507** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação.



Com este código QR chega diretamente à página de Assistência Técnica da Lidl (www.lidl-service.com) e pode abrir o seu manual de instruções com a entrada do número do artigo (IAN) **506856_2507**.



Centro de Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
Tel.: 800849000
E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 506856_2507



Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANHA